FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province de Québec — District No. 188 Québec Est — S. District No. 3 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ {in / dans} Jacques-Cartier ____ {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Charles St Pierre {Enumerator. / Recenseur.}

Page 3

Dist. 188 — Enu. 11

CINQUIÈME DU CAN

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INF
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married or widowed, or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dernier emploi principal ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	Main wage earner in family, i.e. husband, wife, son, daughter, father, mother, etc. / Soutien principal de la famille, c'est-à-dire mari, femme, fils, fille, père, mère, etc.	Weeks employed in 1910 at all kinds of work or trade. / Nombre de semaines dont on a travaillé en 1910 à un métier.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du métier ou de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des autres emplois.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans une année.	Months at school in 1910. / Mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 20 years at College, Convent or Seminary. / Coût de l'éducation en 1910 pour les personnes au-dessus de 20 ans au Collège, au Couvent ou au Séminaire.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Paré Blanche	Surgeon	F	Fille	C	Févr	1904	7	Qué			Canadienne	Française	Cath R																	10	oui	oui	F				
		Symonne		F	Fille	C	Juillet	1907	4	Qué			Canadienne	Française	Cath R																		oui	oui	F				
		Hélène		F	Fille	C	Février	1911	3/12	Qué			Canadien	Française	Cath R																		oui	oui	F				
20	28	Paradis Malvina	50	F	Chef	V	Nov	1861	50	Qué			Canadien	Française	Cath R	Revenus																	oui	oui	F				
		Léontine		F	Fille	C	Nov	1885	26	Qué			Français	Canadien	Cath R	Tenturière			Va		Manufacture	58		60		300						oui	oui	F				
		Emelda		F	Fille	C	Déc	1886	25	Qué			Française	Canadienne	Cath R	aucun																	oui	oui	F				
		Mathilde		F	Fille	C	Octobre	1890	21	Sask			Française	Canadienne	Cath R	Couturière			Va		Manufact	52		60		200						oui	oui	F				
		Alexandre		M	Fils	C	Août	1897	14	Qué			Française	Canadien	Cath R	Etudiant																10	oui	oui	F. & E.				
		Théodule		M	Fils	C	Mars	1899	12	Qué			Française	Canadien	Cath R	Ecolier																10	oui	oui	F				
		Henri		M	Fils	C	Août	1901	10	Qué			Française	Canadien	Cath R	aucun																10	oui	oui	F				
21	25	Guinard J. Baptiste	46	M	Chef	M	Avril	1861	50	Qué			Française	Canadien	Cath R	Potier			Va			52		72		600			4,000	50	25		oui	oui	F. & E.				
		Elise		F	Epouse	M	Août	1861	50	Qué			Française	Canadien	Cath R	aucun																	oui	oui	F. & E.				
		Eline		F	Fille	C	Juillet	1887	24	Qué			Française	Canadien	Cath R	Manufacture			Va		Machin. board	52	8	30		160	40					oui	oui	F. & E.				
		Rosanna		F	Fille	C	Mai	1899	20	Qué			Française	Canadien	Cath R	Manufacture			Va		Manufacture	52		60		260						oui	oui	F.				
		Valentine		F	Fille	C	Sept	1899	20	Qué			Française	Canadien	Cath R	Tenturière			Va		Tenturière	48		54		250						oui	oui	F				
		Alphonse		M	Fils	C	Avril	1897	12	Qué			Franç	Canadien	Cath R	Etudiant																10	oui	oui	F. & E.				
22	26	Roy Joseph	46	M	Chef	M	Mars	1875	36	Qué			Française	Canadien	Cath R	Chef Tapis					Fabrique	52		60		360			4,000	50	15		oui	oui	F. & E.				
		Elmina		F	Epouse	M	Juin	1873	38	Qué			Française	Canadien	Cath R	Canada																	oui	oui	F.				
		Prosphère		M	Père	V	Mai	1846	65	Qué			Française	Canadien	Cath R	Tanneur																	oui	oui	F.				
23	27	Routhier Arthur	45	M	Chef	M	Avril	1885	26	Qué			Française	Canadien	Cath R	Tanneur					Tannerie	52		60		600			500	26	15		oui	oui	F.				
		Laura		F	Epouse	M	Nov	1877	34	Qué			Française	Canadien	Cath R	aucun																	oui	oui	F.				
		Adèle		F	Fille	C	Janv	1911	1/12	Qué			Française	Canadien	Cath R	aucun																	oui	oui	F.				
24	28	Lapointe Régina	48	F	Chef	S	Juin	1863	46	Qué			Française	Canadien	Cath R	Tanneur						30		48		160							non	non	F.				
		Rémo		M	Fils	C	Nov	1893	18	Qué			Française	Canadien	Cath R	Horticulteur						52		60		260							oui	oui	F.				
	29	Gosselin William	48	M	Chef	M	Nov	1888	28	Qué			Française	Canadien	Cath R	Statuier						26		54		432							oui	oui	F. & E.				
		Silvia		F	Epouse	M	Juillet	1881	30	Qué			Française	Canadien	Cath R	aucun						30		60		200							oui	oui	F. & E.				
25	30	Loisel Cantius	44	M	Chef	M	Sept	1862	49	Qué			Française	Canadien	Cath R	Menuisier						30		60		200						10	oui	oui	F. & E.				
		M. Louise		F	Epouse	M	Août	1862	49	Qué			Française	Canadien	Cath R	aucun																10	oui	oui	F. & E.				
		Isaac		M	Fils	C	Janv	1893	18	Qué			Française	Canadien	Cath R	Débrouillard					Boucherie	52		60		250							oui	oui	F. & E.				
		Rosalie		F	Fille	C	Mai	1895	15	Qué			Française	Canadien	Cath R	aucun																	oui	oui	F.				
		Wilfride		M	Fils	C	Mai	1901	10	Québ			Française	Canadien	Cath R																	10	oui	oui	F. & E.				
		Ls Henri		M	Fils	C	Mai	1903	8	Qué			Française	Canadien	Cath R	Garçon					Magasin	52		60								10	oui	oui	F. & E.				
26	31	Séguise Louis	42	M	Chef	M	Janv	1865	46	Qué			Française	Canadien	Cath R																			oui	oui	F. & E.				
		Amelia		F	Epouse	M	Décembre	1866	47	Québec			Française	Canadien	Cath R	aucun																	oui	oui	F.				
		Albert		M	Fils	C	Décembre	1891	20	Qué			Français	Canadien	Cath R	Tailleur					Manufacture	52		60		250							oui	oui	F.				
		Louis		M	Fils	C	Janv	1892	19	Qué			Française	Canadien	Cath R	Cordonnier						52		60		200							oui	oui	F.				
		Eliza		F	Epouse	V	Août	1832	79	Qué			Française	Canadien	Cath R	Rentière																	oui	oui	F.				
27	32	Jolicoeur Arthur	42	M	Chef	M	Mai	1872	32	Qué			Française	Canadien	Cath R	Relieur						52		60		500							oui	oui	F. & E.				
		Valida		F	Epouse	M	Oct	1882	29	Qué			Française	Canadien	Cath R	aucun																	oui	oui	F.				
	33	Parent Damase	42	F	Chef	V	Mai	1839	72	Qué			Française	Canadien	Cath R	Rentière																	oui	oui	F. & E.				
28	34	Thérien Francois	34	M	Chef	M	Mai	1853	58	Québec			Française	Canadien	Cath R	Cordonnier					Manufacture	52		60									oui	oui	F. & E.				
		Nathalie		F	Epouse	M	Août	1852	59	Québec			Française	Canadien	Cath R																			oui	oui	F.				
		Eugénie		F	Fille	C	Juillet	1882	18	Québec			Française	Canadien	Cath R	aucun																	oui	oui	F.				
		Emma		F	Fille	C	Vie	1886	15	Québec			Française	Canadien	Cath R	aucun																	oui	oui	F.				
29	35	Gosselin J. Baptiste	30	M	Chef	M	Mai	1881	28	Qué			Française	Canadien	Cath R	Peintre						52		54		360							oui	oui	F. & E.				
		Rose		F	Epouse	M	Avril	1880	21	Qué			Française	Canadien	Cath R	aucun																	oui	oui	F.				
		Jeanne		F	Fille	C	Avril	1908	2	Qué			Française	Canadien	Cath R																		oui	oui	F.				
		Gérard		M	Fils	C	Mai	1910	1/12	Qué			Française	Canadien	Cath R																		non	non	F.				
30	36	Huet Pierre	30	M	Chef	V	Sept	1869	62	Qué			Française	Canadien	Cath R	Rentier																	oui	oui	F. & E.				
		Egmont Alfred		M	Fils	M	Mars	1875	36	Qué			Française	Canadien	Cath R	Tanneur					Manufacture	60		60		400							oui	oui	F.				